

# CODE OF CONDUCT





**Sila baca Code of Conduct  
ini dengan teliti.**

**Code of Conduct ini menyokong  
anda dalam kerja harian.**

Versi: 3.0

Sah mulai: 1 Januari 2024

Kemas kini terakhir: 22 November 2023

**1**

**KITA MENUNJUKKAN  
TINGKAH LAKU PERIBADI**

**2**

**KITA MERUPAKAN RAKAN SEKERJA  
YANG BOLEH DIHARAP**

**3**

**KITA MERUPAKAN RAKAN KONGSI  
YANG BOLEH DIPERCAYAI**

**4**

**KITA MEMPUNYAI KEWAJIPAN SOSIAL**

**5**

**SOKONGAN**

	04	Prakata
	06	Nilai asas TRATON
HALAMAN	10	Kepimpinan berasaskan nilai
08	12	Hak asasi manusia
	14	Kepelbagaian, peluang dan layanan sama rata
	16	Budaya bersuara
19	18	Wakil pekerja
HALAMAN	22	Keselamatan kerja dan perlindungan kesihatan
20	24	Pengendalian aset syarikat
	26	Keselamatan dan perlindungan maklumat, pengetahuan dan harta intelektual
27		
HALAMAN	30	Larangan rasuah
28	32	Manfaat
	34	Derma, penajaan dan kerja amal
	36	Berurusan dengan pegawai kerajaan
	38	Rakan niaga, pemerolehan dan jualan
	40	Konflik kepentingan
	42	Larangan perdagangan orang dalam
	44	Larangan pengubahan wang haram dan pembiayaan penganas
	46	Persaingan bebas dan wajar
	48	Perakaunan dan pelaporan
51	50	Kawalan eksport
HALAMAN	54	Komunikasi dan pemasaran
52	56	Pelobian politik
	58	Cukai dan kastam
	60	Perlindungan data
	62	Keselamatan IT
	64	Pematuhan produk
67	66	Perlindungan alam sekitar
HALAMAN	70	Bantuan/Hubungan
68	70	Pencegahan salah laku, orang hubungan dan sistem pemberi maklumat
	72	Data hubungan bagi pejabat penyiasatan
74	73	Ujian sendiri untuk membantu membuat keputusan

# PERKARA YANG MENGHUBUNGKAN KITA: PRINSIP KITA BAGI INTEGRITI DAN PEMATUHAN

---

**MAN Truck & Bus (MAN) Code of Conduct** merupakan asas etika dan nilai untuk bertindak dengan integriti dan mengikut peraturan dalam Kumpulan MAN. Code of Conduct ini bertindak sebagai rangka kerja untuk semua pekerja dalam semua fungsi di semua syarikat MAN di seluruh dunia.

---

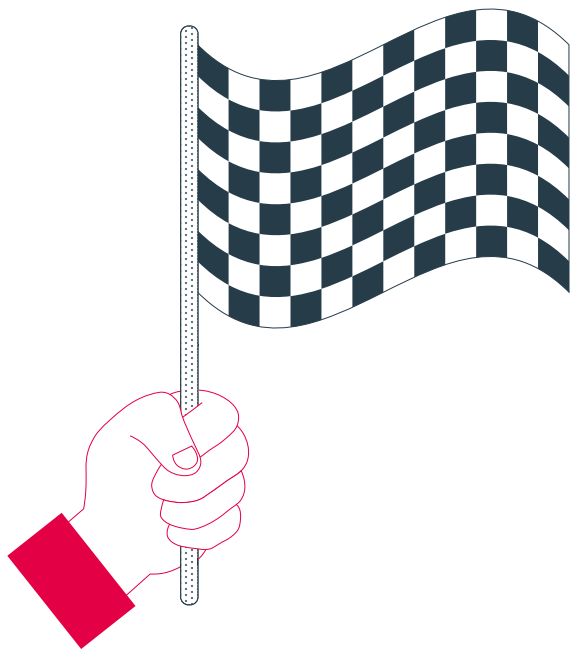
Bersama-sama, kita bertanggungjawab terhadap persekitaran kerja kita serta pengaruh MAN terhadap alam sekitar dan masyarakat secara keseluruhan. Kita melayan satu sama lain dengan rasa hormat, keadilan dan pada taraf yang sama. Kita menunjukkan tindakan, mempunyai pegangan yang teguh dan berani, serta mempertahankan nilai dan prinsip kita, tanpa mengira tekanan ekonomi, sosial dan masa.

Kita yakin bahawa: Untuk kepercayaan dalam syarikat, produk, perkhidmatan dan inovasi kita, penting bagi kita semua, iaitu pekerja, lembaga pengurusan dan pengurus, berkelakuan jujur pada setiap masa. Oleh itu, dalam semua bidang kerja dan fungsi, kita sentiasa membuat keputusan mengikut nilai asas kita, undang-undang dan peraturan tempatan dan antarabangsa yang berkenaan, serta komitmen dalaman. Semua perkara ini termasuklah juga pembangunan lanjut syarikat kita seperti pilihan, pemerolehan, pembangunan dan penggunaan teknologi inovatif, contohnya kecerdasan buatan. Perkara ini juga membentuk cara kita menghasilkan nilai tambahan untuk pelanggan kita melalui produk dan perkhidmatan kita. Kita menghargai ketelusan dan mengurus teknologi inovatif dengan cara menghormati hak dan keselamatan pengguna.

Semua pekerja bertanggungjawab untuk mematuhi MAN Code of Conduct. Kita bertanggungjawab untuk membiasakan diri dengan perkara asas MAN dan keputusan harian kita adalah berdasarkan pada perkara asas MAN. Untuk pergerakan syarikat kita, untuk perlindungan manusia dan alam sekitar, serta generasi akan datang.

Kita tidak bertoleransi terhadap pelanggaran Code of Conduct. Sesiapa yang melanggar prinsip kita mestilah menjangkakan kesan yang sesuai. Untuk mencegah pelanggaran ini daripada berlaku, kita hendaklah mendapatkan nasihat dan sokongan rakan sekerja kita, penyelia dan orang hubungan yang dinamakan dalam bab “Sokongan”, dengan itu bersama-sama melindungi syarikat kita, nilai asas kita dan reputasi jenama kita.

## Nilai asas TRATON kita



### > PELANGGAN DIUTAMAKAN

Pelanggan sedia ada dan bakal pelanggan kita merupakan titik permulaan semua perkara yang kita lakukan. Pemahaman kita terhadap keperluan pelanggan akhir kita menentukan nilai proses kita.

### > RASA HORMAT

Kita menghormati setiap orang. Setiap orang boleh memainkan peranan, mempunyai hak dan kewajipan untuk didengari, serta mempunyai potensi untuk berkembang dan belajar dari semasa ke semasa. Rasa hormat ialah perkara asas bagi semua proses, semua penambahbaikan dan setiap penambahan nilai.



## ➤ SEMANGAT BERPASUKAN

Kita bekerja dalam pasukan ke arah matlamat yang sama dan bersatu melalui tujuan yang sama. Pasukan termasuklah semua daripada kumpulan terkecil rakan sekerja daripada setiap jenama hinggalah kepada TRATON GROUP itu sendiri dan rakan kongsi syarikat. Kita bekerja secara telus bersama-sama. Dalam setiap pasukan, kita menunjukkan semangat berpasukan yang sama.

## ➤ TANGGUNGJAWAB

Kita mengiktiraf bahawa TRATON GROUP merupakan sebahagian daripada syarikat yang lebih besar. Kita sentiasa bertindak dengan integriti dan melihat melepasi bidang tanggungjawab kita yang terdekat dengan mempertimbangkan kesan jangka panjang tindakan kita. Sebagai kumpulan dan individu, kita bertanggungjawab terhadap kemampanan dan pembangunan masyarakat dan alam sekitar yang kita tergolong.

## ➤ PENGELAKAN PEMBAZIRAN

Kerja tanpa henti untuk mengetahui dan menyingkirkan semua perkara yang tidak bernilai bagi pelanggan akhir kita, serta perkara yang tiada sesiapa sedia untuk membayar. Pembaziran ini boleh jadi dalam banyak bentuk, iaitu pengeluaran berlebihan, pemprosesan berlebihan, kurang pemprosesan, kurang penyelenggaraan, kurang kerjasama, tindakan tidak menggunakan potensi manusia, prasangka dan banyak lagi. Semua perkara yang membawa kos tidak perlu memasuki proses merupakan pembaziran dan mana-mana pembaziran bersikap tidak hormat terhadap manusia yang bekerja dalam proses kita. Kita mengurangkan kos tidak perlu secara berterusan dengan mengelakkan pembaziran.

**1**

**KITA MENUNJUKKAN  
TINGKAH LAKU  
PERIBADI**

HALAMAN  
08 - 19

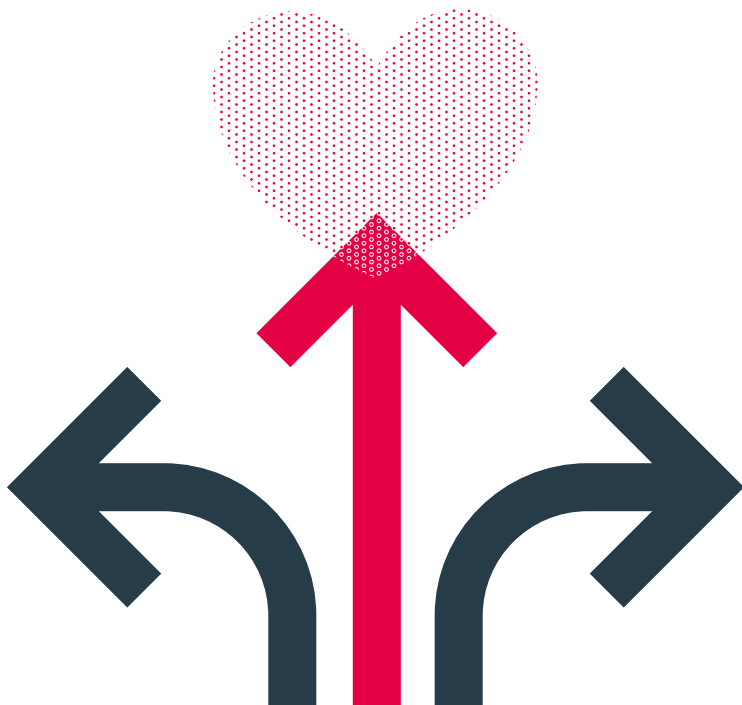
---

**Kita mengamalkan nilai asas, prinsip dan peraturan kita, serta menggalakkan kerjasama yang boleh dipercayai, jujur dan adil. Kita semua merupakan contoh teladan.**

# KEPIMPINAN BERASASKAN NILAI

---

**Kita memimpin atas dasar nilai kita**



## PRINSIP KORPORAT

- Kita mengamalkan nilai asas, prinsip dan peraturan kita, bertanggungjawab terhadap perkembangan peribadi dan syarikat, serta bertindak sebagai pemimpin melalui teladan. Dengan tugas, peranan dan kuasa kita, kita bertindak dengan wajar, adil dan bertanggungjawab. Perkara ini juga terpakai untuk hubungan peribadi di tempat kerja, khususnya jika kebergantungan yang berkaitan dengan kerja atau hierarki boleh disalahgunakan. Dengan itu, kita sentiasa membuat keputusan dengan integriti, berhati-hati dan mementingkan syarikat, pekerja, rakan niaga dan pihak berkepentingan. Dengan kepimpinan berasaskan nilai, kita mengukuhkan kepercayaan dan membuat perubahan dalam syarikat.

## SUMBANGAN SAYA

- Saya mengetahui fungsi memimpin melalui teladan saya secara dalaman dan luaran. Tingkah laku dan tindakan saya berintegriti dan bertanggungjawab, serta berdasarkan Code of Conduct ini, nilai asas, prinsip dan peraturan kita. Saya menggalakkan kerjasama yang boleh dipercayai, jujur dan adil, serta terbuka kepada pendapat yang berbeza.

## CONTOH



Untuk menyiapkan projek dalam tempoh masa yang ditentukan, pasukan anda ingin mengabaikan satu langkah proses. Sebenarnya, langkah itu tidak diperlukan.



**Anda menjelaskan bahawa walaupun tertekan, peraturan yang berkenaan mestilah dipatuhi. Anda dan pasukan anda bersama-sama mencari penyelesaian yang mematuhi garis panduan dan nilai kita. Anda komited untuk mengerjakan semula proses dengan semua peserta proses dan memperkemas proses, jika boleh. Untuk itu, anda boleh bertanggungjawab sebagai pengurus dan ahli pasukan.**

# HAK ASASI MANUSIA

---

## Kita bertanggungjawab terhadap hak asasi manusia

### PRINSIP KORPORAT

- Penghormatan terhadap hak asasi manusia adalah sangat penting. Kita yakin bahawa pengurusan yang mampan hanya boleh dicapai melalui tindakan yang beretika dan berintegriti. Kita komited sepenuhnya terhadap tanggungjawab kita terhadap hak asasi manusia. Lembaga pengurusan dan Majlis Kerja Umum MAN telah menerbitkan **Polisi hak asasi manusia** yang menggambarkan penglibatan kita dengan telus dan menerangkan aktiviti yang perlu memerhatikan hak asasi manusia yang sudah dilaksanakan dalam Kumpulan MAN.

Kita memperkukuhkan komitmen kita terhadap undang-undang dan pengisytiharan antarabangsa yang berkenaan, khususnya Rang Undang-undang Hak Asasi Manusia Antarabangsa serta Standard Buruh Teras daripada Pertubuhan Buruh Antarabangsa (ILO). Kita menolak mana-mana penyertaan dalam jenayah perang, jenayah terhadap manusia, penghapusan bangsa dan pelanggaran berat lain terhadap undang-undang kemanusiaan antarabangsa.

Aktiviti kita sejajar dengan Prinsip Panduan PBB bagi perniagaan dan hak asasi manusia yang membentuk tonggak utama tindakan kita.

### SUMBANGAN SAYA

- Sebagai prinsip asas, saya menyumbang dengan memerhatikan hak asasi manusia. Saya membiasakan diri dengan **Polisi hak asasi manusia MAN**. Jika saya mendapat maklumat tentang pelanggaran hak asasi manusia, saya mengambil tindakan yang berkenaan. Perkara ini bukan sahaja terpakai untuk Kerjasama dalam syarikat kita, malah juga dengan

rakan niaga. Saya menjauhi apa-apa jenis ancaman, ugutan dan serangan terhadap aktivis hak asasi manusia atau pemberi maklumat. Jika saya mempunyai kebimbangan atau menerima maklumat tentang pelanggaran hak asasi manusia dalam persekitaran kerja saya, saya akan memaklumi penyelia saya atau orang hubungan yang dinamakan dalam bahagian “Sokongan”. Kami akan bersama-sama mencari penyelesaian untuk mengelakkan atau menamatkan dan menyingkirkan perkara ini.



## CONTOH



Seseorang telah memberitahu anda bahawa pembekal kita tidak membayar pekerjaannya gaji yang dipersetujui dan melanggar undang-undang buruh dengan membenarkan 80 jam bekerja seminggu. Selain itu, gaji sesetengah pekerja pembekal itu kurang daripada gaji minimum.

**Beritahu penyelia anda dan sistem pemberi maklumat tentang maklumat berkenaan dengan kemungkinan pelanggaran hak asasi manusia tersebut. Syarikat kita akan meneliti dakwaan tersebut dan mengambil langkah yang diperlukan. Langkah ini boleh jadi mengadakan dialog dengan pembekal yang berkaitan dan penggunaan pengaruh syarikat kita untuk mencapai persetujuan tertentu dan sebagai pilihan akhir, menamatkan hubungan perniagaan dengan pembekal yang berkaitan.**

# KEPELBAGAIAN, PELUANG DAN LAYANAN SAMA RATA

---

## Kita mengamalkan kepelbagaian

### PRINSIP KORPORAT

- Kepelbagaian dan keterangkuman, peluang dan layanan sama rata merupakan prinsip penting bagi kerjasama yang adil, bebas diskriminasi dan penuh hormat. Kita menyokong perkongsian, toleransi dan perasaan saling hormat menghormati. Kita menggalakkan kepelbagaian dalam tenaga kerja dan komited terhadap persekitaran kerja yang terangkum.

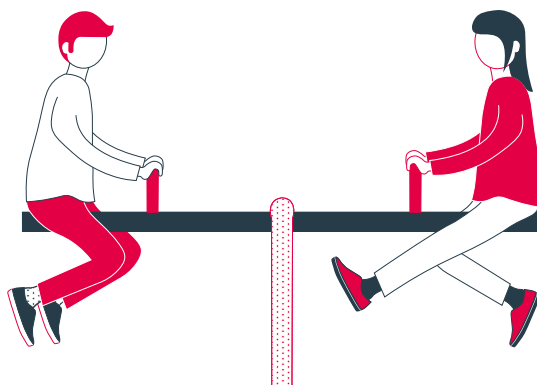
Kita menawarkan peluang yang sama rata kepada semua orang dan menolak apa-apa jenis diskriminasi, ugutan, gangguan dan kekurangan tidak adil terhadap pekerja dan di tempat kerja. Layanan tidak sama rata khususnya dilarang atas dasar asal etnik, negara dan sosial, warna kulit, jantina, identiti atau ekspresi jantina, orientasi seksual, kewarganegaraan, status imigrasi, status veteran atau tentera, bahasa, agama atau kepercayaan lain, gangguan fizikal atau mental, keadaan kesihatan, umur, latar belakang sosial, status perkahwinan, kehamilan atau keibubapaan, keahlian atau aktiviti kesatuan sekerja, pandangan politik – jika pandangan ini berdasarkan prinsip demokrasi dan mentoleransi pandangan yang berbeza – atau ciri lain yang dilindungi oleh undang-undang, jika tidak mewajarkan keperluan pekerjaan. Kita mengamalkan kepelbagaian, komited secara aktif terhadap keterangkuman dan mewujudkan persekitaran yang melibatkan semua pekerja dan pada masa yang sama menggalakkan keindividuan setiap orang dalam kepentingan syarikat. Kita memilih, membangunkan dan membayar gaji pekerja kita atas dasar kelayakan dan keupayaan mereka.



## SUMBANGAN SAYA

- > Saya mematuhi prinsip kepelbagaian, keterangkuman, peluang dan layanan sama rata, serta menggalakkan orang di sekeliling saya bertindak sedemikian.

Apabila saya memerhatikan pelanggaran prinsip peluang dan layanan sama rata, contohnya gangguan atau buli, saya akan menegur orang yang berkaitan tentang salah lakunya. Jika saya tidak dapat menggunakan pengaruh langsung terhadap perkara yang berlaku, saya akan melaporkan insiden tersebut kepada jabatan sumber manusia dengan segera atau menghubungi orang hubungan yang dinamakan dalam bahagian “Sokongan”.



## CONTOH



Anda mendapat tahu daripada rakan sekerja yang berkawan dengan anda bahawa pemakaian tudung seorang pemohon wanita mungkin akan menyebabkan permohonannya ditolak walaupun dia merupakan calon profesional terbaik untuk jawatan yang diiklankan.

**Bantu menjelaskan situasi dengan memaklumi pengurus anda atau Jabatan Sumber Manusia yang berkenaan dengan segera atau serahkan laporan melalui sistem pemberi maklumat supaya langkah yang sesuai dapat diambil.**

# BUDAYA BERSUARA

---

## Kita menangani perkara yang tidak betul

### PRINSIP KORPORAT

- Kita ingin belajar daripada kesilapan dan sentiasa memperbaiki diri kita. Sebaik sahaja kita berasa atau mendapati ada sesuatu yang tidak kena, kita akan bercakap tentang perkara ini secara terbuka walaupun tindakan itu tidak menyenangkan atau tidak selesa. Untuk membolehkan perkara ini, kita menggalakkan integriti dalam kerja harian dan bertukar-tukar pendapat secara aktif dengan pasukan dan penyelia kita. Kita mendapatkan nasihat dan sokongan jika terdapat soalan dan masalah. Kita melindungi semua orang yang menyumbang kepada budaya ini.

Sudah pasti kita perlu mematuhi peraturan luaran dan dalaman pada setiap masa. Kita tidak bertoleransi terhadap salah laku. Bagi kita, satu perkara sudah pasti: Tindakan berpaling bukanlah jalan yang betul. Kita bertindak dengan segera dan sewajarnya jika terdapat salah laku dan pelanggaran undang-undang, garis panduan dalaman dan terutamanya, MAN Code of Conduct.

Pengurus sentiasa mempunyai fungsi memimpin melalui teladan yang penting bagi tingkah laku yang sejajar dengan peraturan kita. Pengurus memenuhi fungsi ini dengan menyokong pekerja dalam mematuhi peraturan, menggalakkan budaya kesilapan terbuka dan menyiasat pelanggaran undang-undang.

## SUMBANGAN SAYA

- > Saya akan berbincang dengan pengurus saya terlebih dahulu jika terdapat soalan, ketidakpastian atau pelanggaran peraturan dalaman dan luaran yang disyaki secara wajar. Secara alternatif, saya akan mendapatkan nasihat daripada pakar yang berkenaan. Untuk itu, Jabatan Pematuhan, Jabatan Sumber Manusia serta wakil pekerja sedia memberikan sokongan. Selain itu, saya harus melaporkan maklumat yang wajar tentang pelanggaran peraturan melalui sistem pemberi maklumat. Sebagai pengurus (golongan pengurusan dan lebih tinggi), saya wajib untuk melaporkan semua insiden pelanggaran peraturan serius yang disyaki.



## CONTOH



Pengurus anda meminta anda menyelesaikan pertolongan peribadi untuknya semasa masa lapang anda, termasuk memandu untuk ahli keluarga. Anda bersetuju kerana takut akan mendapat keburukan.

**Jika anda mendapati kemungkinan salah laku, tangani perkara itu dengan segera dan maklumkan kepada Jabatan Sumber manusia atau serahkan laporan melalui sistem pemberi maklumat.**

# WAKIL PEKERJA

---

**Kita bekerjasama sebagai rakan kongsi –  
secara membina, kooperatif dan adil**



Kita menghormati kebebasan berpersatuan dan kebebasan perundingan kolektif. Kita mengiktiraf hak asas semua pekerja untuk membentuk kesatuan sekerja dan menggunakan wakil pekerja.

Kita komited untuk bekerjasama secara terbuka dan penuh rasa hormat dengan wakil pekerja, mengadakan dialog yang membina dan kooperatif, serta berusaha untuk mendapat keseimbangan kepentingan yang adil. Pendekatan profesional terhadap wakil pekerja merupakan sebahagian daripada budaya syarikat kita.

Jaminan masa depan MAN dan pekerjaanya berlaku dengan semangat penyelesaian konflik yang kooperatif dan kewajipan sosial yang berasaskan dan mempunyai matlamat daya saing perniagaan dan teknologi. Kecekapan perniagaan dan jaminan kerja merupakan matlamat bersama yang sama penting.

**2**

**KITA MERUPAKAN  
RAKAN SEKERJA YANG  
BOLEH DIHARAP**

HALAMAN  
20 - 27

---

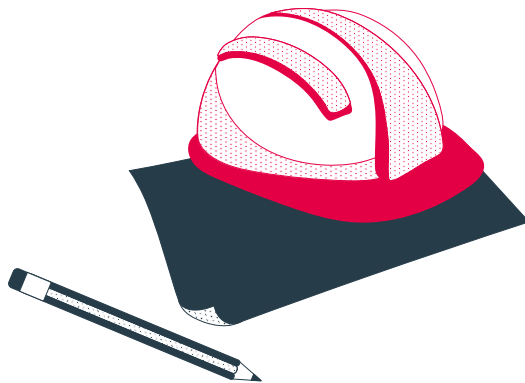
**Kita mengambil serius tanggungjawab  
kita dan melindungi perkara yang  
bernilai bagi pasukan kita, syarikat kita  
dan pelanggan kita.**

**2**

# KESELAMATAN KERJA DAN PERLINDUNGAN KESIHATAN

---

**Kita mengekalkan dan menggalakkan  
keselamatan, kesihatan dan  
kesejahteraan di tempat kerja work**



## **PRINSIP KORPORAT**

- Kita mengambil tanggungjawab kita terhadap keselamatan dan kesihatan pekerja kita dengan sangat serius. Kita mengekalkan dan menggalakkan keselamatan, kesihatan dan kesejahteraan di tempat kerja mengikut rangka kerja undang-undang dan peraturan dalaman.

Keselamatan dan kesihatan semua pekerja mempunyai keutamaan tertinggi dan merupakan nilai asas untuk meletakkan syarikat sebagai majikan yang mampan dan menarik. Oleh itu, matlamat kita adalah untuk memastikan keselamatan, kesihatan dan kesejahteraan di tempat kerja. Perkara ini memerlukan kerjasama dan penglibatan semua orang.



## SUMBANGAN SAYA

- Saya mematuhi peraturan dan arahan keselamatan dan kesihatan. Saya tidak membahayakan keselamatan dan kesihatan saya sendiri mahupun pasukan saya atau pihak ketiga. Saya memahami kepentingan peraturan keselamatan dan kesihatan, serta menyokong rakan sekerja saya untuk bekerja secara mampan dan selamat. Saya mengambil langkah berjaga-jaga untuk mencegah masalah kesihatan dan kemalangan. Saya tidak berpaling dan akan mendapatkan bantuan.

Dalam bidang tanggungjawab saya, saya mengambil semua langkah yang sesuai dan mengikut undang-undang untuk memastikan persekitaran kerja selamat dan sihat. Saya menyuarakan tindakan atau keadaan yang tidak sihat dan tidak selamat. Saya menyertai latihan yang berkaitan dan mengikut arahan.

2

## CONTOH



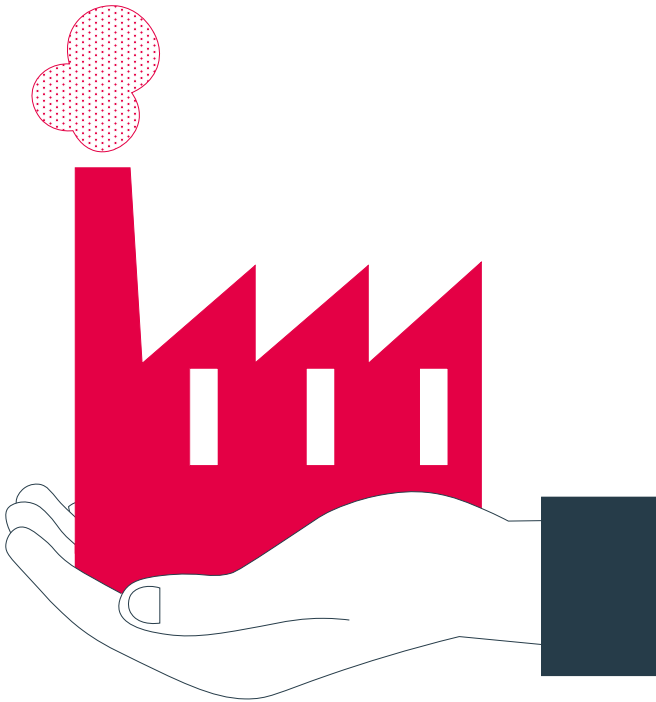
Anda mendapati peranti elektrik di jabatan anda jelas sekali sudah rosak.

**Jangan kendalikan peranti dan maklumkan kepada pengurus yang berkenaan untuk menyelaraskan langkah lanjutan. Pembaikan peranti elektrik sendiri tidak dibenarkan dan mungkin berbahaya.**

# PENGENDALIAN ASET SYARIKAT

---

**Kita mengekalkan aset kita, sama ada  
boleh dilihat atau tidak boleh dilihat**



### **PRINSIP SYARIKAT KORPORAT**

- Kita menjaga aset ketara dan tidak ketara syarikat dan tidak menggunakan aset ini untuk tujuan bukan perniagaan, sebaliknya hanya untuk mencapai matlamat perniagaan syarikat. Terdapat pengecualian jika garis panduan atau peraturan dalaman membenarkan penggunaan peribadi.

### **SUMBANGAN SAYA**

- Saya mematuhi peraturan syarikat dan mengendalikan aset syarikat dengan berhati-hati dan cermat.

2

### **CONTOH**



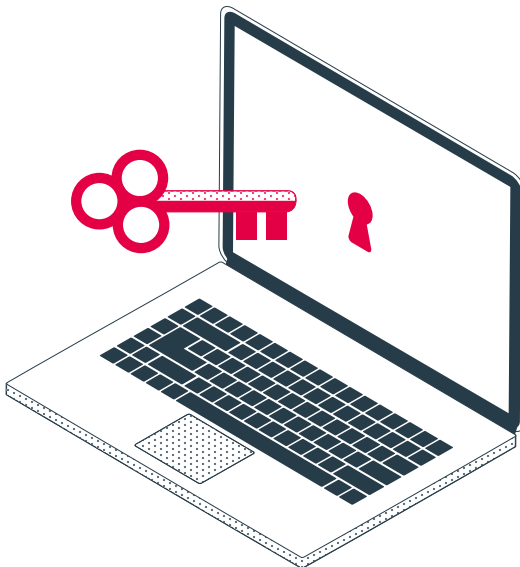
Perisian yang mahal dipasang pada komputer syarikat anda. Seorang kawan meminta supaya anda meminjamkan komputer tersebut kepadanya supaya dia boleh menggunakan salah satu program ini untuk tujuan peribadi.

**Anda menolak kerana anda tahu bahawa anda tidak boleh memberi pihak ketiga akses kepada harta syarikat dan IT syarikat.**

# KESELAMATAN DAN PERLINDUNGAN MAKLUMAT, PENGETAHUAN DAN HARTA INTELEKTUAL

---

Kita melindungi maklumat  
dan harta intelektual



## PRINSIP SYARIKAT KORPORAT

- Kita tahu nilai Know-how syarikat sendiri dan melindungi maklumat ini dengan sangat cermat.

Kita mengenal pasti harta intelektual pesaing, rakan niaga dan pihak ketiga yang lain.

## SUMBANGAN SAYA

- Saya mengendalikan semua maklumat syarikat dengan cermat dan tidak berkongsi maklumat ini tanpa kebenaran. Saya khususnya menjaga maklumat yang berkaitan dengan Know-how teknikal, paten, serta rahsia syarikat dan perniagaan.

2

## CONTOH



Ciptaan teknikal anda akan dikeluarkan secara bersiri tidak lama lagi. Anda terfikir untuk memberitahu rakan sekerja anda tentang perkara ini semasa anda menemuinya di dalam kereta api semasa dalam perjalanan pulang.

**Ketahui bahawa idea dan paten juga termasuk dalam harta intelektual syarikat dan jangan bincangkan perkara ini secara terbuka. Jika anda tidak pasti, dapatkan maklumat daripada pengurus anda dan jabatan yang berkenaan.**

**3**

**KITA MERUPAKAN  
RAKAN KONGSI YANG  
BOLEH DIPERCAYAI**

HALAMAN  
28 - 51

---

**Kepercayaan merupakan aset kita yang paling bernilai. Oleh itu, kita membentuk hubungan perniagaan kita dengan integriti, kebolehpercayaan, ketelusan dan keadilan.**

# LARANGAN RASUAH

---

**Kita tidak memberikan sogokan,  
tidak menerima sogokan dan menjauhi  
semua jenis rasuah**

## PRINSIP KORPORAT

- Kita tidak bertolak ansur terhadap rasuah.

Rasuah bermaksud bahawa seseorang menyalahgunakan kedudukan profesionalnya untuk mendapat manfaat bagi dirinya atau pihak ketiga sambil menjejaskan orang lain.

Kita menjalankan perniagaan secara sah dengan rakan niaga dan pelanggan kita, serta pihak ketiga luar yang lain hanya mengikut rangka kerja sah yang dibenarkan dan sejajar dengan peraturan dalaman yang sedia ada. Kita tidak sesekali dibenarkan untuk menerima, menawarkan, menjanjikan atau memberikan bayaran atau perkhidmatan bernilai yang lain secara langsung atau tidak langsung untuk mempengaruhi pemberian kontrak, memperoleh manfaat perniagaan atau menjamin konsesi politik atau perniagaan.



## SUMBANGAN SAYA

- > Saya menjauhi semua transaksi atau tindakan yang melibatkan apa-apa jenis rasuah. Saya mendapatkan maklumat dengan merujuk peraturan dalaman dan orang hubungan dalaman saya.

Jika saya mendapat maklumat tentang rasuah, saya akan melaporkan perkara itu dengan segera kepada salah seorang orang hubungan yang dinamakan dalam bahagian “Sokongan”. Jika saya memerlukan bantuan atau nasihat, saya akan bertindak dengan segera.



3

## CONTOH



Anda bekerja dalam bidang pembangunan perisian dan diminta untuk menyumberluarkan subprojek besar kepada penyedia perkhidmatan luar. Salah satu penyedia perkhidmatan yang ditanya menawarkan jumlah wang yang banyak kepada anda jika anda memastikan syarikatnya mendapat kontrak tersebut.

**Tingkah laku penyedia perkhidmatan merupakan percubaan rasuah. Tolak wang tersebut dengan ketara dan hubungi pengurus anda atau jabatan pematuhan yang berkenaan dengan segera.**

# MANFAAT

---

**Kita memeriksa semua  
manfaat dengan teliti**



### PRINSIP KORPORAT

- Kita memberikan tanggapan melalui produk dan perkhidmatan kita. Oleh itu, manfaat seperti hadiah, layanan baik dan jemputan ke acara hanya dibenarkan dalam skop yang sesuai.

Garis panduan dalaman kita menetapkan manfaat yang sesuai dan langkah pemeriksaan yang perlu ambil semasa penerimaan dan pemberian manfaat.

### SUMBANGAN SAYA

- Saya membiasakan diri dengan garis panduan bagi pengendalian hadiah, layanan baik dan jemputan ke acara dan mematuhi garis panduan tersebut dengan ketat.

Saya menyemak sama ada tingkah laku saya sesuai atau tidak dan sama ada tingkah laku saya dapat mempengaruhi keputusan perniagaan saya atau tidak.

3

### CONTOH



Pekerja rakan niaga menghadiahkan anda fon kepala sempena hari lahir anda. Walaupun anda pasti bahawa penerimaan hadiah ini tidak akan mempengaruhi hubungan perniagaan, anda harus meneliti manfaat tersebut secara kritikal dan kesesuaian manfaat berdasarkan garis panduan manfaat yang berkenaan.

**Jika anda ragu-ragu, libatkan pengurus anda dan tentukan bersama-sama sama ada untuk menerima atau menolak hadiah tersebut.**

# DERMA, PENAJAAN DAN KERJA AMAL

---

**Kita menyumbang kepada masyarakat  
mengikut undang-undang dan  
peraturan dalaman**

## **PRINSIP KORPORAT**

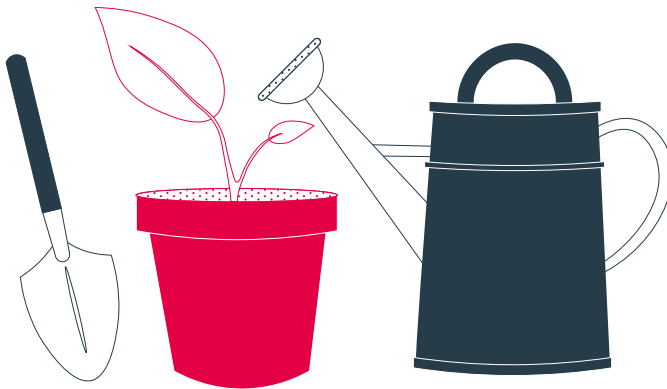
- Kita memberikan derma, iaitu manfaat, secara sukarela tanpa mengharapkan balasan daripada penerima, dan wang tajaan, iaitu manfaat berdasarkan balasan kontrak yang dipersetujui dengan matlamat untuk menyumbang kepada masyarakat, serta membentuk reputasi dan tanggapan yang positif dalam kalangan orang awam. Untuk mengelakkan konflik kepentingan dan untuk menjamin tingkah laku yang seragam dalam syarikat, derma dan langkah penajaan hanya dibenarkan dalam skop sistem undang-undang yang berkenaan dan mengikut peraturan dalaman yang berkenaan.

Derma dan langkah penajaan hanya diberikan dalam skop proses kelulusan yang telus. Kita memberikan derma dalam bentuk wang dan barang untuk menyokong tujuan berikut: sains, pendidikan, kebajikan, budaya dan ekologi. Selain itu, langkah penajaan untuk bidang sukan dan perniagaan dibenarkan.

### SUMBANGAN SAYA

- Sekiranya saya menganggap bahawa penajaan melalui syarikat kita berbaloi untuk disokong, saya akan menghubungi jabatan yang berkenaan dalam syarikat terlebih dahulu, contohnya jabatan komunikasi, pematuhan dan sumber manusia.

Pemberian derma adalah telus, maksudnya, tujuan dan penerima derma, serta pemprosesan kewangan didokumenkan dan disemak. Saya mematuhi proses dan rangka kerja asas dalaman, serta memberikan derma yang boleh menjejaskan reputasi syarikat kita.



3

### CONTOH



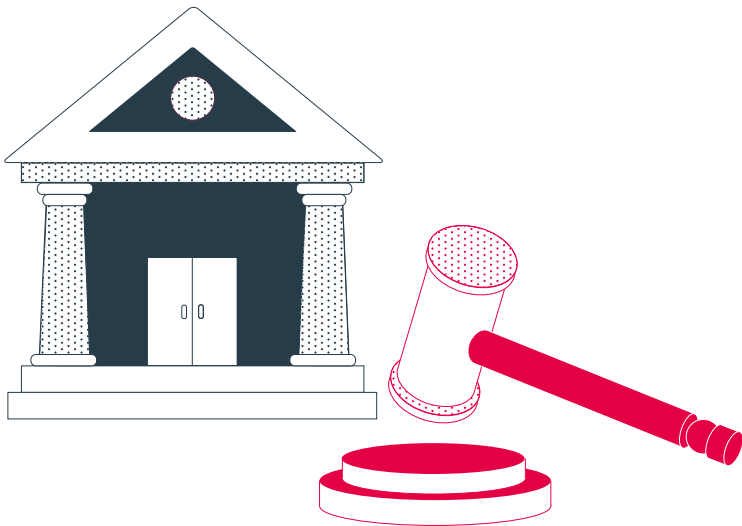
Seorang ahli politik setempat meminta derma daripada syarikat anda untuk kempen pilihan raya. Sila tolak permintaan ini. Derma hanya boleh diberikan selepas prosedur kelulusan yang diperlukan dijalankan.

**Kelulusan derma tidak boleh diberikan dalam kes khusus ini kerana garis panduan dalaman melarang pemberian derma kepada parti, institusi yang berkaitan dengan parti dan ahli politik.**

# BERURUSAN DENGAN PEGAWAI KERAJAAN

---

**Kita berhati-hati semasa berurusan  
dengan pegawai kerajaan**



## PRINSIP KORPORAT

- Terdapat peningkatan risiko rasuah dalam berurusan dengan pegawai kerajaan dan pemegang mandat serta kerajaan, pihak berkuasa dan institusi awam yang lain disebabkan oleh undang-undang tempatan dan antara-bangsa. Ambil kira garis panduan dalaman kita tentang berurusan dengan pegawai kerajaan, khususnya berkenaan dengan manfaat dan konflik kepentingan. Kita tidak membuat bayaran pemudahan dan penyegeraan. Bayaran ini melibatkan sumbangan yang dibayar kepada pegawai kerajaan untuk menyegerakan proses pentadbiran yang rutin.

## SUMBANGAN SAYA

- Saya tahu bahawa dalam berurusan dengan pegawai kerajaan terdapat peningkatan risiko rasuah dan saya mendapatkan maklumat tentang peraturan khas yang berkenaan. Saya tahu bahawa saya mempunyai kewajipan untuk berunding dengan jabatan pematuhan jika melibatkan pemberian manfaat kepada pegawai kerajaan.

## CONTOH



Sebagai sebahagian daripada audit teknikal luaran untuk sijil yang diperoleh di sisi undang-undang, anda ingin menjemput penilai untuk makan tengah hari.

**Pekerja organisasi pemeriksaan termasuk dalam definisi pegawai kerajaan kerana pekerja ini melaksanakan tugas berdaulat bagi pihak kerajaan dalam skop pensijilan. Oleh itu, anda perlu melibatkan jabatan pematuhan yang berkenaan terlebih dahulu untuk membuat penilaian terikat. Jabatan ini juga membantu anda dalam kes-kes lain untuk menentukan sama ada orang yang terlibat merupakan pegawai kerajaan.**

# RAKAN NIAGA, PEMEROLEHAN DAN JUALAN

---

**Kita memeriksa dengan teliti pihak yang  
berurus niaga dengan kita**



## **PRINSIP KORPORAT**

- Kita memilih wakil jualan, serta syarikat pembekal, perkhidmatan dan rakan kongsi yang lain dengan teliti mengikut kriteria objektif dan menggunakan persaingan. Kita bekerjasama dengan rakan niaga hanya mengikut rangka kerja undang-undang, serta garis panduan dalaman dan prinsip.

Kita memeriksa integriti bakal rakan niaga dengan teliti sebelum memulakan hubungan perniagaan, serta mengikut prosedur pemesanan dan kelulusan bayaran yang ditetapkan dalam garis panduan dan peraturan kita.

Semasa pembelian, serta penjualan produk dan perkhidmatan, kita melibatkan jabatan yang berkenaan dalam proses tepat pada masanya dan mengikut garis panduan yang berkenaan.



## SUMBANGAN SAYA

- Saya memastikan bahawa integriti bakal rakan niaga diperiksa sebelum memulakan hubungan perniagaan. Saya tidak mengutamakan secara berat sebelah syarikat pembekal, perkhidmatan dan rakan kongsi tanpa sebab objektif, serta menggalakkan persaingan.

Saya tidak membeli apa-apa produk atau perkhidmatan tanpa mendapatkan maklumat tentang pasaran dan penyedia alternatif terlebih dahulu. Dengan itu, saya mematuhi prinsip pemerolehan yang berkenaan, serta melibatkan jabatan pembelian yang berkenaan terlebih dahulu sebelum pembekalan dan pelaksanaan perkhidmatan mengikut proses pembelian yang berkenaan.

Saya memastikan bahawa bayaran hanya dibuat untuk perkhidmatan yang betul-betul dilaksanakan dan bayaran setimpal dengan perkhidmatan yang diberikan untuk mengelakkan risiko rasuah.

## CONTOH



Anda mendapati bahawa syarikat pembekal, perkhidmatan atau rakan kongsi akan ditauliahkan tanpa penglibatan jabatan pembelian yang berkenaan.

**Hubungi jabatan pembelian yang berkenaan atau rujuk orang hubungan yang dinamakan dalam bab “Sokongan” untuk memastikan bahawa tawaran terbaik dari sudut pandangan syarikat dipilih dan langkah pemeriksaan yang ditentukan dilaksanakan.**

# KONFLIK KEPENTINGAN

---

**Kita membuat keputusan  
berdasarkan fakta, dengan itu,  
mengelakkan konflik kepentingan**



## **PRINSIP KORPORAT**

- Kita bertindak dengan integriti. Oleh itu, sangat penting bagi kita untuk mengelakkan daripada menimbulkan kemungkinan konflik kepentingan dalam kerja rasmi kita dan untuk mengenal pasti dan mendedahkan kemungkinan konflik yang kita hadapi atau perhatikan.

Konflik kepentingan berlaku apabila kepentingan peribadi atau sendiri pekerja mempengaruhi atau boleh mempengaruhi keputusan profesionalnya. Perkara ini juga terpakai untuk hubungan peribadi di tempat kerja, khususnya hubungan kerja yang bergantung pada hierarki atau mempunyai pengaruh hierarki.

Konflik kepentingan boleh timbul secara langsung melalui pekerja itu sendiri atau juga melalui orang yang dekat dengannya, khususnya melalui penglibatan dalam syarikat, amalan kerja sambilan, berkaitan dengan keahlian atau dalam skop keadaan kewangan peribadi. Dalam konteks ini, konflik kepentingan boleh juga timbul melalui hubungan peribadi dengan rakan niaga, contohnya dengan syarikat pembekal.

### SUMBANGAN SAYA

- Jika saya mengenal pasti atau mengesyaki kemungkinan konflik kepentingan, maka saya akan mendedahkan keadaan itu kepada pengurus saya dengan segera dan berunding dengan Jabatan Sumber Manusia dan pematuhan yang berkenaan, jika perlu. Jika terdapat konflik, kami akan bersama-sama mencari penyelesaian yang menjamin kepentingan syarikat dan mendokumentenkan perkara ini.

3

### CONTOH



Pengurus anda meminta anda menyemak tawaran pelbagai syarikat perunding IT. Anda mendapati bahawa tawaran paling murah diperoleh daripada syarikat rakan baik anda.

**Maklumkan kepada pengurus anda tentang situasi ini, dokumenkan kemungkinan konflik kepentingan dan tarik diri daripada proses pembuatan keputusan untuk mengelakkan daripada kelihatan seperti konflik kepentingan.**

# LARANGAN PERDAGANGAN ORANG DALAM

---

**Kita tidak berkongsi maklumat  
orang dalam**



## **PRINSIP KORPORAT**

- Kita mengendalikan maklumat orang dalam yang berkaitan dengan harga saham mengikut peruntukan undang-undang pasaran modal dan tidak bertolak ansur terhadap perdagangan orang dalam. Maklumat orang dalam merupakan maklumat tepat tentang keadaan yang tidak diketahui umum dan jika didedahkan kepada umum, nyata sekali akan mempengaruhi harga saham alat kewangan yang berkaitan, contohnya saham syarikat. Kita hanya boleh menggunakan pengetahuan tentang projek dan proses yang berkaitan dengan orang dalam mengikut peraturan dalaman syarikat yang berkenaan dan tidak boleh dikongsi dengan orang luar, termasuk ahli keluarga, contohnya pasangan.

### SUMBANGAN SAYA

- Saya tidak akan melakukan perdagangan orang dalam atau mencadangkan perkara sedemikian kepada pihak ketiga atau memujuk pihak ketiga untuk berbuat demikian. Selain itu, saya tidak akan mendedahkan maklumat orang dalam, melainkan tindakan ini perlu berkaitan dengan amalan biasa kerja saya mengikut peraturan dalaman syarikat yang berkenaan. Saya akan membiasakan diri dengan peraturan dalaman syarikat ini.

Jika saya mempunyai akses kepada maklumat orang dalam, saya tidak akan membeli atau menjual apa-apa alat kewangan menggunakan maklumat ini. Perkara ini terpakai bukan sahaja untuk perdagangan saham syarikat tersenarai Kumpulan atau terbitan yang sepadan, tetapi secara asasnya untuk mana-mana alat kewangan, contohnya termasuk alat kewangan pembekal.

### CONTOH



Anda bekerja dalam bidang perakaunan di syarikat anda. Seorang kawan yang sudah kerap membeli saham syarikat bertanya kepada anda jika anda boleh memberinya angka suku tahunan akan datang yang kemungkinan berkaitan dengan orang dalam dan belum diumumkan.

**Jangan sesekali beri kawan anda maklumat yang diminta. Oleh sebab hal ini mungkin melibatkan pengetahuan orang dalam, anda tidak sesekali boleh berkongsi pengetahuan ini dengan orang lain. Anda boleh didakwa jika pengetahuan ini dikongsi secara langsung atau tidak langsung.**

3

# LARANGAN PENGUBAHAN WANG HARAM DAN PEMBIAYAAN PENGGANAS

---

**Kita mempertahankan  
perniagaan yang bersih**

## **PRINSIP KORPORAT**

- Undang-undang untuk menentang pengubahan wang haram dan pembiayaan pengganas terdapat di hampir semua negara di dunia. Pengubahan wang haram berlaku apabila wang atau aset lain yang berasal daripada kegiatan jenayah secara langsung atau tidak langsung dimasukkan dalam kitaran perniagaan dan dengan itu, asal wang atau aset tersebut tersembunyi. Pembiayaan pengganas berlaku apabila wang atau aset yang lain disediakan untuk kegiatan pengganas atau untuk menyokong pertubuhan pengganas.

Kita meneliti identiti pelanggan, rakan niaga dan pihak ketiga lain yang berurus niaga dengan kita. Kita menyemak isyarat amaran (bahasa Inggeris: “red flags”) yang mungkin menunjukkan pengubahan wang haram dan memastikan langkah susulan yang sesuai jika isyarat amaran atau transaksi yang disyaki dikesan.

Kita tidak menerima apa-apa penglibatan atau penyertaan dalam aliran kewangan yang menyalahi undang-undang dan mengambil tindakan yang



sesuai untuk mengelakkan perkara ini. Kita juga mematuhi semua undang-undang dan peraturan yang berkenaan dengan pencegahan pengubahan wang haram dan pembiayaan penganas.

### SUMBANGAN SAYA

- Saya tidak mengambil apa-apa tindakan yang melanggar peraturan pengubahan wang haram dalam dan luar negara. Saya berwaspada dan menyiasat tingkah laku pelanggan, rakan niaga dan pihak ketiga lain yang disyaki dengan segera. Saya mematuhi garis panduan dan proses dalaman, serta jika saya mendapati sesuatu, saya akan bertindak. Jika saya memerlukan bantuan, saya akan menghubungi orang hubungan yang dinamakan dalam bahagian “Sokongan” yang berkenaan.

### CONTOH



Seorang pelanggan atau rakan niaga membuat bayaran berjumlah besar dan meminta supaya bayaran balik tidak dibuat melalui pindahan bank kepada akaun perniagaan asalnya, sebaliknya melalui pindahan kepada akaun luar negara atau melalui bayaran tunai.

**Permintaan sedemikian memerlukan penjelasan. Jangan terima cadangan tersebut dengan rela, sebaliknya tanya pelanggan tersebut sebab bayaran balik tidak boleh dibuat melalui cara yang sama seperti bayaran asal. Dapatkan nasihat daripada orang hubungan yang berkenaan bagi pencegahan pengubahan wang haram.**

# PERSAINGAN BEBAS DAN WAJAR

---

## Kita komited terhadap persaingan bebas dan wajar

### PRINSIP KORPORAT

- Persaingan bebas dan wajar dilindungi di bawah keperluan undang-undang antitrust yang berkenaan di seluruh dunia. Pematuhan peraturan ini memastikan bahawa tiada persaingan tidak wajar yang menyalahi undang-undang berlaku di setiap pasaran yang memberikan manfaat kepada semua peserta pasaran. Tingkah laku antipersaingan boleh menyebabkan kerosakan reputasi yang ketara bagi MAN serta denda yang tinggi, penalti kewangan dan bayaran pampasan.

Secara khususnya, persetujuan dan tingkah laku bersepadu antara pesaing yang mempunyai matlamat atau kesan untuk menghalang atau menyekat persaingan bebas adalah dilarang.

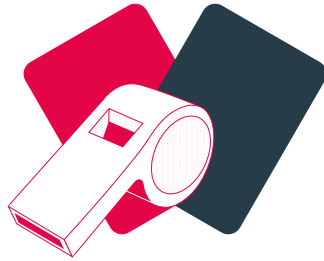
Kita tidak mengikat kontrak antipersaingan dengan pesaing, pembekal atau pelanggan. Perkara ini juga terpakai untuk pertukaran maklumat sensitif persaingan seperti harga dan komponen harga serta terma dan syarat, untuk pengagihan kumpulan pelanggan dan wilayah, serta untuk sekatan inovasi. Jika Kumpulan kita mempunyai kedudukan pasaran yang dominan, kita tidak menyalahgunakan kedudukan ini. Selain itu, kita melaksanakan prosedur undang-undang kawalan penggabungan dengan betul dalam skop kerjasama dan transaksi. Dalam berurusan dengan rakan jualan kita yang diberikan kuasa, kita mematuhi rangka kerja undang-undang antitrust untuk sistem jualan.



### SUMBANGAN SAYA

- Dalam setiap hubungan dengan pesaing, saya memastikan bahawa tiada maklumat yang dikongsi atau diterima yang membolehkan kesimpulan dibuat tentang tingkah laku perniagaan semasa atau akan datang.

Dalam perbualan atau hubungan lain dengan pesaing, saya mengelakkan topik yang mungkin berguna bagi pesaing. Jika saya pernah menghadapi perbualan antipersaingan, saya akan bertindak dengan segera mengikut garis panduan dan proses dalaman kita.



### CONTOH



Semasa pesta perdagangan, anda berbual dengan pekerja pesaing. Selepas beberapa ketika, anda mendapati bahawa rakan bual anda cuba mencungkil maklumat tentang pelan perniagaan akan datang daripada anda. Sebagai balasan, rakan bual anda juga menawarkan untuk mendedahkan maklumat yang berkaitan tentang syarikatnya.

**Jelaskan kepada rakan bual anda dengan segera dan tanpa salah faham bahawa anda tidak akan membincangkan tentang perkara ini dengannya. Perbualan sedemikian, selain pendedahan tanpa kebenaran tentang rahsia perniagaan, akan menjadi pelanggaran undang-undang persaingan dan antitrust, serta boleh memberikan akibat yang drastik kepada anda secara peribadi dan syarikat kita serta kepada rakan bual anda dan syarikatnya. Dokumenkan perbualan ini dan maklumkan kepada jabatan pematuhan anda yang berkenaan dengan segera.**

3

# PERAKAUNAN DAN PELAPORAN

---

## Kita mempertahankan perakaunan dan pelaporan yang betul

### PRINSIP KORPORAT

- Kepercayaan merupakan asas perniagaan kita. Kita mematuhi dengan ketat rangka kerja undang-undang untuk perakaunan dan pelaporan kewangan yang betul, serta pelaporan bukan kewangan. Ketelusan dan ketepatan merupakan keutamaan tertinggi kita kerana ketidaksaan boleh menyebabkan kesan yang serius terhadap syarikat serta orang yang bertanggungjawab. Dalam hal ini, kita sentiasa memaklumkan kepada semua peserta pasaran modal tentang keadaan kewangan semasa serta prestasi perniagaan. Kita mengumumkan penyata kewangan dan bukan kewangan kita terlebih dahulu mengikut peraturan pelaporan tempatan dan antarabangsa.

### SUMBANGAN SAYA

- Saya mengatur proses dalam bidang tanggungjawab saya dengan cara yang semua data kewangan dan bukan kewangan boleh direkodkan dalam sistem perakaunan dan pelaporan dengan betul dan tepat pada masanya. Jika terdapat soalan tentang pengumpulan data yang betul, saya akan menghubungi penyelia saya atau jabatan yang berkenaan.



3

## CONTOH

---



Anda memerlukan bahan kerja yang baharu dengan segera. Namun begitu, belanjawan jabatan anda untuk tahun kewangan semasa sudah habis. Anda berfikir untuk membeli juga peranti tersebut dan memasukkan kos dalam tahun perniagaan berikutnya apabila belanjawan ditambah semula.

**Sila jauhi pendekatan sedemikian. Perakaunan mestilah sentiasa mengikut sebab. Perakaunan yang tidak betul boleh menyebabkan akibat yang serius terhadap syarikat dan setiap pekerja.**

# KAWALAN EKSPORT

---

**Kita memastikan pematuhan  
semua peraturan dalam urus niaga  
rentas sempadan**

## **PRINSIP KORPORAT**

- Kita sedar akan tanggungjawab sosial kita dalam pemenuhan kewajipan undang-undang kawalan eksport dan sekatan, serta komited secara khusus terhadap pematuhan peraturan undang-undang yang berkenaan.

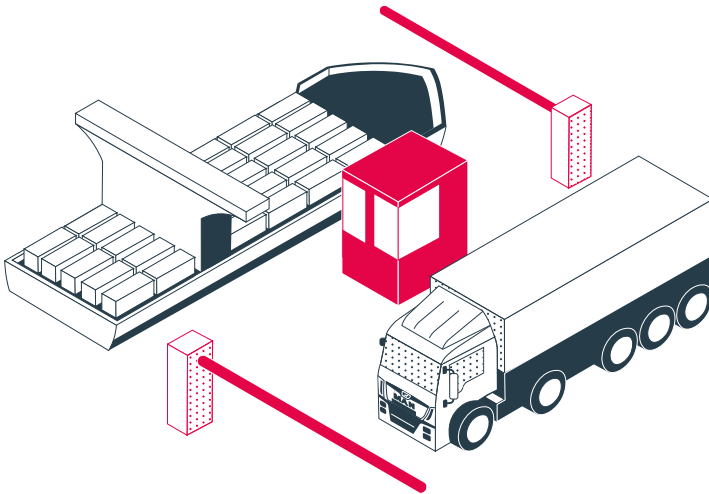
Dengan itu, urus niaga dan transaksi rentas sempadan mungkin tertakluk pada larangan, had dan keperluan pihak berkuasa undang-undang kawalan eksport atau sekatan atau langkah pemantauan lain yang berkaitan dengan rakan niaga, barang, negara, sumber kewangan atau tujuan penggunaan yang terlibat. Selain barang dan barang niaga, teknologi dan perisian juga terlibat. Perkara ini juga termasuk eksport sementara serta pemindahan teknikal, contohnya melalui e-mel atau awan. Selain itu, import tertentu mungkin tertakluk pada peraturan undang-undang kawalan eksport.

Kita memastikan pematuhan peraturan undang-undang kawalan eksport dan garis panduan dalaman syarikat yang berkenaan.

## **SUMBANGAN SAYA**

- Saya memastikan bahawa proses dan tindakan yang ditetapkan dilaksanakan mengikut peraturan kawalan eksport dan sekatan. Saya sentiasa membiasakan diri dengan garis panduan dan proses kawalan eksport dan sekatan. Jika saya memerlukan bantuan dalam kerja harian saya, saya akan menghubungi jabatan kawalan eksport.

Jika mengenal pasti tanda pelanggaran peraturan kawalan eksport dalam bidang kerja saya, saya akan memaklumkan kepada jabatan kawalan eksport yang berkenaan dengan segera, serta membantu dalam memastikan bahawa pelanggaran sedemikian disingkirkan dan tidak lagi berlaku pada masa akan datang.



3

## CONTOH



Anda ingin memulakan hubungan perniagaan dengan bakal pelanggan yang mungkin terdapat dalam senarai sekatan.

**Pastikan bahawa undang-undang yang berkenaan dipatuhi. Libatkan fungsi kawalan eksport untuk menentukan langkah seterusnya.**

**4**

# **KITA MEMPUNYAI KEWAJIPAN SOSIAL**

HALAMAN  
52 - 67

---

**Kita memikul tanggungjawab sosial  
dan memastikan bahawa syarikat  
kita membuat sumbangan untuk  
pembangunan yang mampan.**

# KOMUNIKASI DAN PEMASARAN

---

**Kita berkomunikasi dengan jelas  
dan penuh rasa hormat**





## PRINSIP KORPORAT

- Untuk mendapatkan kepercayaan pelanggan, pelabur dan pihak berkepentingan yang lain, kita memastikan komunikasi yang konsisten dan jelas.

Kita menyelaraskan langkah komunikasi dan pemasaran yang dirancang dengan jabatan pakar yang berkenaan sebelum perkara ini disahkan dan dilaksanakan. Interaksi yang prihatin dan penuh rasa hormat antara satu sama lain merupakan kewajipan yang sudah pasti.

## SUMBANGAN SAYA

- Saya tidak membuat pernyataan umum bagi pihak syarikat dan sentiasa merujuk pertanyaan kepada jabatan komunikasi. Jika saya memberikan komen semasa acara awam, profesional atau budaya dan di Internet, saya menjelaskan bahawa komen tersebut merupakan pendapat peribadi saya. Saya mendapatkan maklumat tentang tingkah laku yang betul di rangkaian sosial dalam garis panduan media sosial syarikat.

## CONTOH



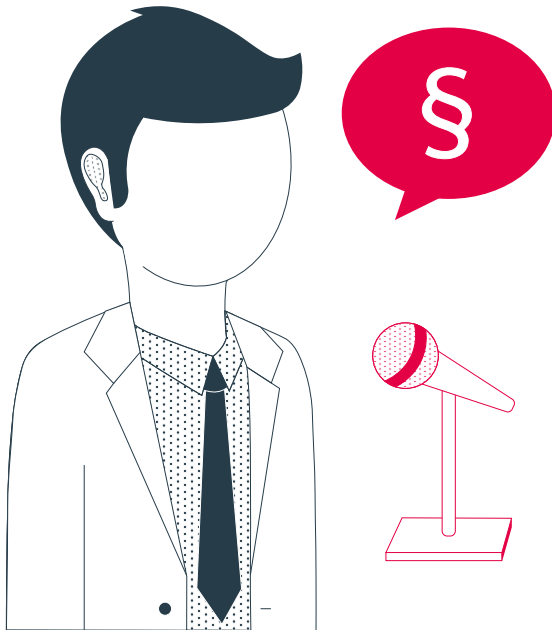
Seorang pekerja MAN telah membuat pernyataan dalam media tentang jualan produk syarikat MAN yang lain. Tindakan ini kelihatan seperti dia membuat pernyataan rasmi bagi pihak syarikat MAN yang lain.

**Hubungi pekerja tersebut dan jelaskan bahawa komunikasi rasmi tentang syarikat dan produk syarikat hanya boleh dilakukan oleh jabatan yang berkenaan. Kemukakan perkara tersebut kepada jabatan yang berkenaan dan biarkan jabatan tersebut menyemak sama ada reaksi umum diperlukan atau tidak.**

# PELOBIAN POLITIK

---

**Kita mewakili pendirian syarikat kita  
dengan bertanggungjawab dan telus**



## PRINSIP KORPORAT

- Sebagai sebahagian daripada masyarakat, kita dapat mewakili pelobian politik melalui pelobian yang membolehkan kita membawa pendirian syarikat ke dalam proses pembuatan keputusan dengan cara yang tersasar, contohnya dalam projek perundangan yang bermatlamat untuk mengubah industri kita. Kita melakukan pelobian secara berpusat dan mengikut prinsip keterbukaan, ketelusan dan kebertanggungjawapan. Untuk tujuan ini, proses perundangan politik yang mempengaruhi model perniagaan kita dan perubahan industri pengangkutan diikuti secara kritikal dan membina. Pengaruh yang tidak wajar terhadap pembuat keputusan politik atau undang-undang yang melanggar undang-undang atau prinsip kita sendiri tidak akan diterima atau ditoleransi.

## SUMBANGAN SAYA

- Saya cuba untuk tidak mempengaruhi keputusan politik menggunakan nama syarikat jika saya tidak berkuasa untuk berbuat demikian. Jika saya berkuasa untuk berbuat demikian, saya akan mematuhi garis panduan dalaman yang berkenaan semasa memenuhi tugas saya.

## CONTOH



Saudara anda bekerja di Kementerian Pengangkutan dan meminta pendapat anda tentang rang undang-undang yang akan memberikan kesan terhadap industri automobil. Selain itu, dia bertanya anda tentang pendirian syarikat tentang undang-undang ini.

**Jangan berikan komen. Pelobian politik dalam syarikat hanya diselaraskan secara berpusat, serta dilakukan secara terbuka dan telus. Orang hubungan yang dibenarkan bagi aktiviti pelobian sedemikian ialah Jabatan Perhubungan Kerajaan.**

# CUKAI DAN KASTAM

---

**Kita mematuhi garis panduan  
cukai dan kastam**



## **PRINSIP KORPORAT**

- Sebagai syarikat yang aktif secara global, kita mengetahui tanggungjawab kita dalam memenuhi kewajipan perdagangan luar negeri, cukai dan kastam, serta mematuhi undang-undang tempatan dan antarabangsa. Semua undang-undang, peraturan dan keperluan cukai yang berkenaan dipatuhi, serta keperluan pelaporan dan pendedahan dipenuhi. Semua cukai dan caj yang berkenaan difailkan dan dibayar tepat pada masanya.

### SUMBANGAN SAYA

- Dalam bidang tanggungjawab saya, saya mengatur struktur dan proses dalaman supaya cukai dan kastam yang akan dibayar oleh setiap syarikat Kumpulan ditentukan dengan lengkap, betul dan tepat pada masanya, direkodkan dalam pelaporan dan dibayar kepada pihak berkuasa kewangan yang berkenaan.

Jika saya mengenal pasti tanda pelanggaran peraturan cukai dan kastam dalam bidang kerja saya, saya akan mengambil semua kemungkinan langkah untuk mencegah atau menyingkirkan pelanggaran ini. Sekiranya perkara ini tidak dapat dilakukan, saya akan mendapatkan nasihat daripada jabatan cukai dan kastam yang berkenaan.

### CONTOH



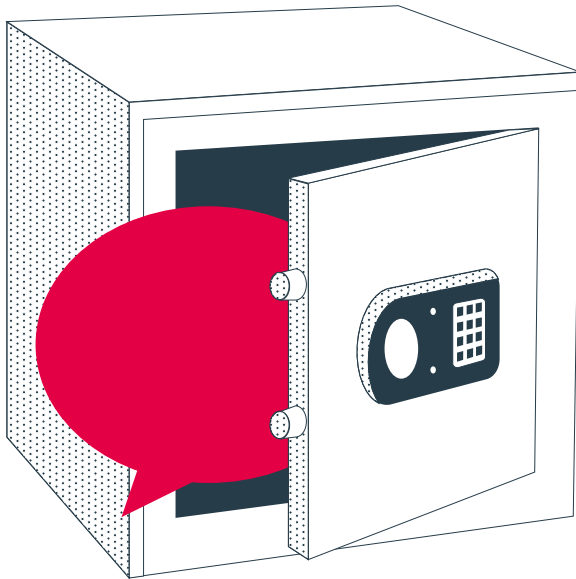
Anda bertanggungjawab untuk merekodkan urus niaga tertentu dalam penyata kewangan mengikut undang-undang perdagangan, contohnya belanja penyelenggaraan dan kos pengeluaran. Satu projek melebihi nisbah kawalan tertentu pada peringkat awal. Oleh sebab itu, anda mendapat arahan untuk membuat entri belanja penyelenggaraan, walaupun perkara ini sudah pasti merupakan pelaburan, maka merupakan kos pengeluaran yang perlu dimodalkan.

**Sentiasa buat entri mengikut keperluan undang-undang. Semua urus niaga mestilah direkodkan dalam akaun mengikut undang-undang perdagangan dan cukai kerana perakaunan merupakan asas bagi penyata cukai. Oleh itu, kesilapan dalam perakaunan boleh menyebabkan penyata cukai yang tidak betul, serta kesan cukai dan kastam yang serius terhadap syarikat dan pekerja yang bertanggungjawab.**

# PERLINDUNGAN DATA

---

**Kita mengendalikan  
data dengan cermat**



## PRINSIP KORPORAT

- Kita meletakkan nilai pada pengendalian data yang bertanggungjawab, selamat dan telus. Kita mengumpulkan, memproses, menggunakan dan menyimpan data peribadi hanya mengikut keperluan undang-undang. Kita melindungi data peribadi daripada pelanggan dan pekerja, serta bekas pekerja atau pemohon, dan rakan kongsi, contohnya pembekal dan rakan pembangunan.

## SUMBANGAN SAYA

- Saya mengendalikan data peribadi secara rahsia, serta bertindak dengan jelas dan telus. Saya menyepadukan perlindungan data dalam tindakan dan proses saya, serta memastikan keselamatan semua data sekitar saya. Saya memikul tanggungjawab dan memastikan pertukaran data yang selamat sepanjang seluruh rantai bekalan. Jika terdapat keraguan, saya akan menghubungi penyelia saya atau jabatan perlindungan data yang berkenaan.

## CONTOH



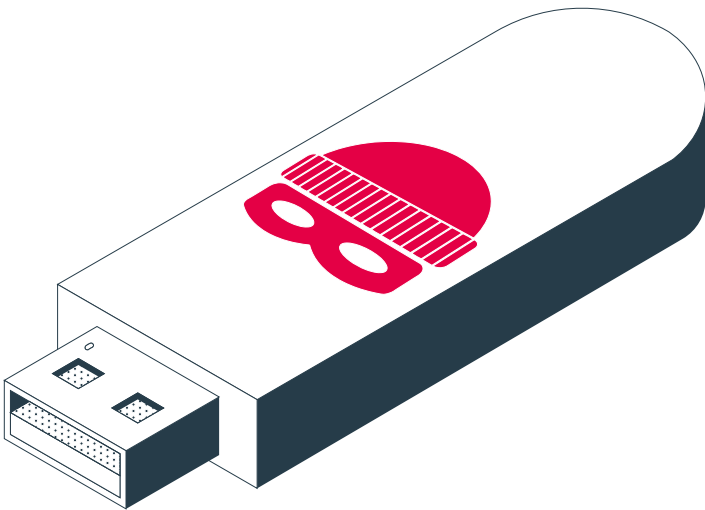
Anda telah mengatur seminar dengan peserta luar dan memperoleh data peribadi untuk tujuan ini. Seorang rakan sekerja meminta anda berkongsi alamat untuk menghantar komunikasi komersial tentang produk dan perkhidmatan kita kepada peserta.

**Jangan kongsi data ini tanpa berunding dengan organisasi perlindungan data yang bertanggungjawab terhadap anda terlebih dahulu. Pada dasarnya, data hanya boleh digunakan untuk tujuan yang data itu dikumpulkan.**

# KESELAMATAN IT

---

**Kita memastikan  
keselamatan sistem IT**





### PRINSIP KORPORAT

- Kita memberikan perhatian kepada keselamatan IT dan mematuhi peraturan yang berkenaan dengan keselamatan maklumat. Peraturan tersebut menawarkan garis panduan tindakan kepada semua pekerja.

### MY CONTRIBUTION

- Saya membiasakan diri saya dengan garis panduan yang berkenaan dengan keselamatan maklumat dan mematuhi keperluan yang terkandung dalam garis panduan tersebut. Sebagai sebahagian daripada rangkaian keselamatan IT, saya menyumbang secara aktif dengan sentiasa berwaspada dan mengemaskinikan kemahiran asas saya berkaitan dengan keselamatan IT.

### CONTOH



Seorang pembekal memberi anda cadangan untuk menggunakan aplikasi persidangan tempatan untuk mengadakan persidangan dalam talian dengannya. Walau bagaimanapun, aplikasi tersebut tidak dipasang pada komputer riba syarikat anda atau terdapat dalam kumpulan perisian Jabatan IT yang tersedia untuk dimuat turun.

**Minta penyelesaian alternatif untuk persidangan dalam talian daripada Jabatan IT yang bertanggungjawab terhadap anda. Jangan muat turun atau cuba untuk memasang perisian yang tidak dibenarkan.**

# PEMATUHAN PRODUK

---

**Kita berbangga untuk memastikan  
bahawa produk kita menerajui pasaran**

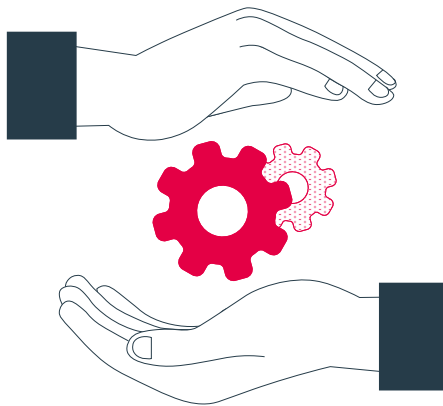
## **PRINSIP KORPORAT**

- Ramai orang menggunakan produk dan perkhidmatan kita setiap hari. Pematuhan dan keselamatan produk kita merupakan keutamaan tertinggi kita. Kita bertanggungjawab untuk menyingkirkan seboleh mungkin risiko terhadap kesihatan, keselamatan, alam sekitar dan aset pelanggan kita atau pihak ketiga akibat pengendalian produk ini.

Produk kita dibangunkan mengikut keperluan undang-undang dan tahap pencapaian dengan mempertimbangkan kewajipan terikat yang lain, contohnya keperluan keselamatan dan perlindungan alam sekitar mengikut pencapaian sains yang terkini. Perkara ini dipastikan secara sistematik melalui struktur yang mantap serta proses yang stabil. Produk juga diperhatikan di lapangan selepas tersedia di pasaran supaya langkah yang sesuai dapat diambil tepat pada masanya sekiranya terdapat apa-apa perbezaan. Di sini kita tidak berkompromi.

### SUMBANGAN SAYA

- Dalam kerja harian saya, saya betul-betul mematuhi garis panduan yang terpakai untuk saya. Saya menetapkan matlamat yang realistik. Sekiranya terdapat konflik matlamat, walaupun di bawah tekanan masa dan kos, pematuhan produk kita sentiasa diutamakan. Oleh itu, saya mengamalkan proses yang kita tentukan dan menambah baik proses ini secara berterusan. Bersama-sama dengan rakan sekerja saya, kami mengenal pasti dan menutup jurang proses untuk memenuhi semua kewajipan terikat. Saya akan menghubungi penyelia saya atau pasukan pematuhan produk jika saya ada soalan atau kebimbangan tentang pematuhan produk.



### CONTOH



Seorang pelanggan melaporkan masalah teknikal produk kepada anda. Anda tidak pasti jika masalah itu disebabkan oleh kesilapan pengendalian oleh pelanggan tetapi tidak boleh mengetepikan kesilapan pengeluaran atau reka bentuk.

**Ikut proses yang berkenaan untuk menjelaskan isu dan melaporkan masalah kepada pekerja yang berkenaan dengan segera.**

# PERLINDUNGAN ALAM SEKITAR

---

## Kita bertanggungjawab terhadap alam sekitar

### PRINSIP KORPORAT

- Sebagai syarikat perniagaan yang aktif secara global, kita bertanggungjawab terhadap keserasian alam sekitar dan kemampanan produk, tempat dan perkhidmatan kita. Matlamat syarikat kita adalah untuk menjadi penyedia mobiliti mampan dan model peranan untuk perlindungan alam sekitar kita. Kita bergantung pada teknologi yang maju dan cekap untuk mengurangkan jejak alam sekitar kita dan melaksanakan perkara ini dalam seluruh kitar hayat produk kita. Daripada fasa awal pembangunan dan pengeluaran, kita memastikan penggunaan cermat sumber semula jadi, pengurangan berterusan kesan alam sekitar, serta pematuhan undang-undang dan peraturan perlindungan alam sekitar. Kita komited untuk memenuhi kewajipan kita untuk menyahkarbon sepanjang seluruh rantai bekalan kita dan dalam semua bidang yang berkenaan. Kita mengelakkan perubahan tanah yang berbahaya, pencemaran air, pencemaran udara, pengeluaran hingar yang berbahaya dan penggunaan air yang berlebihan.

Selain itu, kita sentiasa menilai semula keserasian alam sekitar produk dan proses pengeluaran kita, serta mengoptimalkan perkara ini, jika perlu.

Kita merupakan ahli masyarakat yang bertanggungjawab dan rakan politik. Dengan kedua-duanya, kita mengadakan dialog tentang konsep mobiliti akan datang dan bentuk pembangunan yang mampan dari segi ekologi.

## SUMBANGAN SAYA

- > Saya mempertimbangkan kepentingan perlindungan alam sekitar dalam aktiviti saya, serta menggunakan sumber dan tenaga sewajarnya dan secara berjimat. Saya memastikan bahawa aktiviti saya mempunyai pengaruh negatif sekurang mungkin terhadap alam sekitar, serta bahawa aktiviti saya mematuhi undang-undang dan peraturan perlindungan alam sekitar. Saya menyuarakan tindakan atau keadaan yang tidak selamat.



## CONTOH



Anda mendapati bahawa projektor atau peranti elektrik lain di pejabat sentiasa dihidupkan walaupun peranti ini tidak sentiasa digunakan.

**Matikan projektor atau peranti elektrik lain selepas setiap penggunaan dan bincang dengan pasukan tentang pengendalian mampan dengan peranti dan sumber elektronik.**

# 5

# SOKONGAN

HALAMAN  
68 – 74

---

**Kita menawarkan sokongan untuk  
memahami dan melaksanakan  
Code of Conduct.**

## BANTUAN/HUBUNGAN

---

- Orang hubungan pertama kita jika terdapat soalan atau ketidakpastian tentang Code of Conduct ialah penyelia kita. Selain itu, setiap daripada kita boleh menghubungi orang hubungan pematuhan yang berkenaan serta meja bantuan pematuhan pusat dengan yakin:
- **E-mel:** [compliance.helpdesk@traton.com](mailto:compliance.helpdesk@traton.com)
- **Telefon:** +49 89 36098-555

Selain itu, orang hubungan dalaman lain, seperti Jabatan Sumber Manusia, wakil pekerja kita atau setiap jabatan pakar juga sedia menjawab soalan.

## PENCEGAHAN SALAH LAKU, ORANG HUBUNGAN DAN SISTEM PEMBERI MAKLUMAT

---

- Dengan Code of Conduct kita, kita menetapkan asas wajib bagi tingkah laku yang berintegriti dan patuh peraturan di MAN. Sebagai pekerja MAN, kita bertanggungjawab untuk mematuhi prinsip Code of Conduct kita untuk mencegah pelanggaran peraturan, serta mengelakkan kerugian terhadap Kumpulan MAN, pekerja dan pihak ketiga. Pelanggaran undang-undang, peraturan dalaman MAN dan khususnya MAN Code of Conduct akan disiasat dengan segera. Bergantung pada keseriusan pelanggaran, perkara ini boleh menyebabkan akibat di sisi undang-undang buruh, sivil atau jenayah bagi pekerja yang terlibat.

Salah laku yang terbukti juga boleh menjejaskan gaji. Jika terdapat soalan, ketidakpastian atau pelanggaran peraturan dalaman dan luaran yang disyaki, kita akan berbincang dengan penyelia kita dengan segera atau mendapatkan nasihat daripada jabatan dalaman yang berkenaan. Kita melaporkan semua maklumat tentang pelanggaran sedemikian melalui saluran pemberi maklumat seperti contohnya Pejabat Penyiasatan TRATON atau sekurang-kurangnya melalui orang hubungan berikut: penyelia kita, Ketua Pegawai Pematuhan atau Pegawai Pematuhan kita yang bertanggungjawab, orang hubungan tempatan atau serantau, badan pengurusan syarikat kita atau Pusat Bantuan Pematuhan.



Selain itu, kita boleh melaporkan tanda pelanggaran peraturan melalui sistem pemberi maklumat TRATON. Tindakan ini boleh dilakukan dengan pemberian nama dan juga secara tanpa nama. Kita tahu bahawa sistem pemberi maklumat TRATON bertanggungjawab terhadap pemprosesan maklumat tentang pelanggaran peraturan.

Pelanggaran peraturan merupakan semua pelanggaran undang-undang atau garis panduan dalaman syarikat yang berkenaan (khususnya pelanggaran MAN Code of Conduct atau kewajipan kontrak kerja) yang dilakukan oleh pekerja secara sengaja atau cuai berkaitan dengan atau berdasarkan hubungan kerja dengan Kumpulan MAN.

Pengurus mempunyai fungsi model peranan khas. Keputusan yang dibuat oleh pengurus mestilah sentiasa sejajar dengan nilai dan peraturan. Perkara itu termasuk juga pelaporan segera pelanggaran peraturan serius yang disyaki secara wajar.

Matlamat sistem pemberi maklumat adalah untuk melindungi syarikat kita, pemberi maklumat, serta semua orang yang menyumbang kepada penyiasatan dan penyingkiran salah laku dan pelanggaran peraturan. Diskriminasi terhadap orang tersebut merupakan pelanggaran peraturan yang serius.

Pada masa yang sama, sistem pemberi maklumat mengekalkan kepentingan orang yang terlibat. Bagi orang yang terlibat, anggapan ketidakbersalahan terpakai selagi pelanggaran belum terbukti. Asas kerja sistem pemberi maklumat membentuk proses seragam serta pemprosesan maklumat secara rahsia dan profesional. Penyalahgunaan sistem pemberi maklumat tidak akan ditoleransi dan akan dikenakan tindakan sewajarnya.

Kemungkinan pelanggaran Code of Conduct bagi pembekal dan Business Partner, termasuk risiko serius, serta pelanggaran hak asasi manusia dan alam sekitar yang dilakukan oleh pembekal dan rakan niaga lain secara langsung dan tidak langsung boleh juga dilaporkan kepada TRATON Investigation Office.

Kita boleh mengakses sistem pemberi maklumat melalui cara berikut.

## DATA HUBUNGAN TRATON INVESTIGATION OFFICE

---

- Saluran pelaporan dalam talian (saluran pelaporan ini boleh juga digunakan untuk pelaporan tanpa nama): <https://www.bkms-system.net/traton>
- **E-mel:** [investigation-office@traton.com](mailto:investigation-office@traton.com)
- **Alamat surat-menyurat:** TRATON SE, TRATON SE Investigation Office, Hanauer Straße 26, 80992 Munich, Germany

Pasukan berikut tersedia untuk anda secara bersemuka, serta melalui telefon atau e-mel.

- **Talian penting 24/7 Volkswagen:** +800 444 46300 / +49 5361 946300

Inoltre, Volkswagen AG ha dato mandato a due legali esterni (ombudsman) di supportare e/o assicurare le segnalazioni al TRATON Investigation Office – se si desidera anche in forma anonima.

## DATA HUBUNGAN OMBUDSMAN

---

- <https://ombudsleute-der-volkswagen-ag.de>

**Maklumat lanjut tentang sistem pemberi maklumat TRATON dan saluran hubungan terdapat di laman web kita Compliance & Risk | MAN Truck & Bus.**

## UJIAN KENDIRI UNTUK MEMBANTU MEMBUAT KEPUTUSAN

---

- Jika terdapat kes yang saya tidak pasti sama ada tingkah laku saya sejajar dengan prinsip Code of Conduct kita atau tidak, saya harus bertanya soalan berikut:
1. Semasa saya membuat keputusan, adakah saya telah mempertimbangkan semua isu yang berkaitan dan menilai perkara ini dengan betul? (Ujian profesional)
  2. Adakah saya berasa bahawa keputusan saya seiring dengan keperluan undang-undang dan dalaman? (Ujian kesahan)
  3. Adakah saya berpegang pada keputusan saya sekiranya perkara ini didedahkan? (Ujian penyelia)
  4. Adakah saya menyokong pembuatan keputusan yang sama dalam semua kes yang serupa di seluruh syarikat? (Ujian generalisasi)
  5. Adakah saya masih menganggap keputusan saya betul sekiranya syarikat saya perlu mempertahankan keputusan itu secara umum? (Ujian terbuka)
  6. Sebagai orang yang terkesan, adakah saya akan menerima keputusan saya sendiri? (Ujian terkesan)
  7. Apakah yang akan keluarga saya katakan tentang keputusan saya? (Pendapat kedua)
- Jika saya telah menjawab “ya” bagi soalan 1–6 dan juga akan menjawab soalan 7 secara positif, maka kemungkinan besar tingkah laku saya sejajar dengan prinsip kita. Jika saya masih mempunyai soalan atau keraguan, saya akan menghubungi orang hubungan yang dinamakan dalam bab ini.

**Versi terkini Code of Conduct:**

Anda boleh menemukan versi terkini Code of Conduct di Intranet MAN melalui Compliance & Integrity – myMAN dan di Internet melalui Compliance & Risk | MAN Truck & Bus

Untuk memudahkan kebolehbacaan, penamaan individu menggunakan bentuk maskulin. Sudah tentu, semua pernyataan boleh digunakan secara sama rata untuk individu semua jantina.

© MAN Truck & Bus SE  
Governance, Risk & Compliance  
Dachauer Straße 667  
80995 München  
Germania  
Setakat: 22 November 2023



